



## LES AMIS D'ACCOMPAGNER A.S.B.L.

Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale la Princesse Astrid

**E**t avec les migrants,  
comment ça va ?

A partir des images de détresse diffusées à profusion, une question nous est régulièrement adressée : « A cause des migrants, vous avez plus de travail ? ». Ce 1 septembre, je répondais : « Depuis notre fondation, notre porte leur est ouverte. Regardez nos rapports annuels. Mais nous ne sommes pas le port d'attache espéré. Nous ne sommes qu'une bouée de secours. Eux recherchent un havre de paix ».

Mais ce 2 septembre, nous recevons – comme d'autres Associations – un appel à l'aide de Fedasil. Cette institution fédérale avec laquelle nous collaborons déjà cherche encore plus de moyens pour venir en aide à ces migrants. Nous allons continuer à mettre notre spécificité au service de ces personnes.

Elles ont besoin de mains tendues. Elles ont été maintes fois dépouillées par des mains qui ont profité de leur détresse. Nous leur proposons de marcher à leur côté. Ce n'est pas grand-chose. Mais dans le labyrinthe de nos villes, de nos administrations, c'est plus que nécessaire.

Et si nous pouvons les accompagner, c'est aussi grâce à vous. Merci.

P. Guy Leroy

### EDITORIAL

### Témoignage

## Grain de sable dans la mécanique

Monsieur Najjar (nom d'emprunt) est arrivé de Gaza, comme réfugié politique, en octobre 2011. Il a habité Koekelberg jusqu'en juillet 2014. Suite à des travaux dans son logement, il déménage à Bruxelles-ville. Pour passer d'un CPAS à l'autre, la procédure est simple: passage de l'agent de quartier pour vérification du domicile, puis accord de l'Office des étrangers de prolonger la carte de séjour transmis au CPAS pour continuer à percevoir le Revenu d'Intégration Sociale (RIS).

Malheureusement rien ne se passe comme prévu : monsieur se retrouve sans aucun revenu car l'Office des étrangers dit ne pas avoir reçu le rapport de l'agent de quartier. J'accepte la mission de vérifier avec M. Najjar ce qui bloque. Il parle anglais, néerlandais et arabe. Bien que mon anglais soit élémentaire, des liens se tissent entre nous.

Première mission le 18 février auprès l'Office des étrangers. Le rapport de l'agent de quartier reste introuvable. Après de nombreuses recherches et demandes insistantes, le rapport réapparaît soudain. Il semble qu'il ait été égaré dans un coin. Aussitôt, l'employé communal fait le nécessaire pour arrêter la radiation de Monsieur et nous recevons ses excuses orales. Malheureusement le rapport de l'agent de quartier est obsolète. Je me rends au commissariat avec Monsieur pour en obtenir une nouvelle version. Trois visites (même un dimanche) plus tard, nous obtenons enfin le document.

Après chaque démarche auprès de l'une ou l'autre instance, nous allons faire rapport à son assistante sociale au CPAS et photocopier les attestations afin que rien ne s'égaré cette fois. Le dossier étant complet tout devait se régler rapidement, mais c'était sans compter sur le débordement, la lenteur et peut-être un peu de mauvaise foi. Tant que la carte de séjour n'est pas actualisée par l'Office des étrangers, le CPAS ne peut octroyer le RIS. Les factures impayées s'accumulent. Monsieur ne contient plus sa colère.

Vu l'état d'énerverment de Monsieur, l'Office des étrangers ne s'adresse plus qu'à moi à chaque entretien pour lequel j'insiste sur sa présence. Un incident allait me mettre à l'épreuve : Monsieur est un jour entré dans une colère noire au cours d'un entretien. Les vigiles ont voulu nous expulser. A force de discussion, de patience et de fermeté de ma part, ils se sont

finalement retirés. J'obtiens par écrit un rendez-vous pour retrait de la carte de séjour le 21 avril (nous sommes le 23 mars !).

Nous repartons au CPAS demander que celui-ci puisse lui donner une avance. L'assistante sociale après de nombreuses démarches, obtient un refus du Conseil. Manquant d'argent pour les choses les plus élémentaires, atteint dans sa dignité, Monsieur se défoule parfois sur moi. Après chaque entretien difficile, il fait mine de se jeter sous le métro, parle de suicide. Avec patience, j'écoute, j'essaie de trouver les mots qui rassurent, je le surveille du coin de l'œil. Un paquet de cigarettes par-ci, un café par-là et puis, toujours, le retour au bureau des Amis d'Accompagner. Cela l'apaise un peu et pour moi c'est vraiment nécessaire.

Enfin le 12 avril, nous retirons la carte de séjour. Me méfiant des courriers internes, je préfère prendre sur mon temps et l'apporter nous-même au CPAS. L'assistante sociale le soumet en priorité au Conseil. Une semaine plus tard, tout est régularisé : Monsieur perçoit son RIS et les arriérés pour les mois précédents. Il lui reste à régler les factures impayées, mais ma mission s'arrête là. Nous fêtons cela autour d'un café, le soleil nous accompagne.

Ce fut un parcours riche en solidarité, en complicité avec l'assistante sociale du CPAS - la patience et l'humanité dont elle a fait preuve m'ont beaucoup aidée – riche aussi parfois en hostilité de la part de certains employés qui doivent statuer dans ce genre de dossier. Ce fut par moment difficile, fatigant mais en aucun moment je n'ai baissé les bras. J'ai appris beaucoup sur moi-même, sur l'administration, sur les épreuves qu'un « bénéficiaire » peut rencontrer. J'ai apprécié de pouvoir accompagner monsieur Najjar tout au long de ce parcours du combattant, signe de la confiance qu'on m'accorde. J'ai accepté les mercis de Monsieur, des Amis d'Accompagner, du CPAS etc. pour le suivi du « dossier ».

Maryvonne

## Je me débrouille tout seul et j'en suis fier!

J'ai 63 ans. Il y a 3 ans j'ai fait un AVC. Je suis resté 4 mois à l'hôpital puis j'ai pu rentrer chez moi. Un an plus tard, en juillet 2014, mon propriétaire m'a signalé qu'il avait vendu l'immeuble. Je me suis donc retrouvé à devoir quitter mon appartement. Les assistantes sociales du CPAS m'ont trouvé une place dans un home malgré que j'aie toujours dit que je ne désirais pas y vivre. Mais elles m'avaient promis que ce serait provisoire.

J'ai vécu là un an. Mais j'ai vu tant de choses là-bas qui ne me convenaient pas que début juin 2015, j'ai signalé à mon assistante sociale du CPAS que je sortirais fin juillet du home et qu'il fallait qu'on cherche autre chose. J'étais prêt à aller dormir sur un banc pour ne plus vivre là.

Mon assistante sociale m'a pris un rendez-vous chez les Amis d'Accompagner. J'ai été reçu par Monsieur Arnaud avec qui on a cherché quelque chose dans mon quartier

qui convenait. Avec la paralysie partielle qu'il me reste de mon AVC, il me fallait un rez-de-chaussée ou un premier. J'ai été accompagné par des bénévoles pour la visite d'un logement et vers l'union des locataires.

Un matin, j'ai repéré une nouvelle affiche pour un appartement au-dessus de la pharmacie. Mais impossible pour moi de mémoriser ou de noter le numéro. Monsieur Arnaud s'en est chargé et nous avons appelé le propriétaire. Je suis allé au rendez-vous le jour-même et, après que mon assistante sociale ait rassuré le propriétaire sur mes revenus et mes capacités à monter l'escalier avec des courses, le bail a été signé.

J'ai emménagé début juillet. J'ai retrouvé mon autonomie et je me débrouille tout seul et j'en suis fier.

Merci à Monsieur Arnaud, aux aidants et aux bénévoles pour leur bonne volonté!

Daniel

### Portrait

Mon mari est décédé en 1999. C'est lui qui s'occupait de tout. Je suis venue ici pour la première fois quand mon fils avait 2 ans. J'étais vraiment contente d'avoir trouvé un lieu comme celui-ci. Les Amis sont venus avec moi sur la route. Pour chercher un appartement, pour les réunions de parents à l'école de mon fils, pour ma pension et le CPAS, pour m'aider avec les factures,... Ils ont été présents pour m'aider au quotidien. J'aime beaucoup les gens d'ici. J'ai eu beaucoup de peine quand Mme Martine (une bénévole accueillante et accompagnante) est décédée. Ça m'a mis un grand vide dans mon cœur. Je me sens comme si c'est une partie de ma famille ici. Aujourd'hui, je viens pour les études de mon fils. Il a 18 ans maintenant et il entre à l'école supérieure.

Mme Merroun





## Des bénévoles en escapade brugeoise

La journée annuelle de détente des bénévoles s'est déroulée en cette fin de mois d'août à Bruges. L'occasion de tisser des liens, d'en consolider d'autres tout en découvrant cette ville au riche passé sous un généreux soleil. Il n'aura pas suffi d'une journée pour voir tout ce qui était au programme!

*Un célèbre chantre-poète de l'antiquité a écrit: "Voici oh! Qu'il est doux et agréable pour les Amis d'être ensemble". Je l'ai personnellement vécu avec les "Amis d'Accompagner" à l'occasion de notre randonnée à Bruges. C'était une belle et riche expérience. Pour la première fois, je me suis senti plus proche des uns et des autres, entouré de nombreux rires et sourires. Je n'oublierai jamais notre promenade en bateau qui m'a permis de scruter des ponts et beaux édifices historiques, les 366 marches du Beffroi grâce auxquelles on a accès à la belle vue aérienne de Bruges, l'Eglise Sainte-Anne à l'allure de la Voûte Céleste qui installe un état d'âme! On souhaiterait qu'une telle expérience se reproduise tout de suite!*

Venant

*J'ai vraiment passé une journée très agréable et, malgré la marche, très reposante aussi. Cela faisait vraiment très longtemps que je n'étais pas allée à Bruges!*

*Soit dit en passant, j'aimerais remercier ceux qui m'ont aidée à vaincre ma peur du bateau.*

*Il y a vraiment beaucoup de gentillesse au sein de notre équipe!*

*Merci aussi pour la générosité de l'a.s.b.l. qui a vraiment prit soin de nous.*

*J'ai vraiment passé une très belle journée.*

Martine



*Ah Bruges! J'ai découvert une nouvelle facette de la Belgique! Je me croyais dans un autre pays. Toutes ces églises si proches, cette architecture et le soin apporté à la décoration de la ville ... c'est tout nouveau pour moi. Le « Brug » m'a marquée car, même si on est dans un état laïque, j'ai pu voir qu'on a choisi de maintenir là, les uns à cotés des autres, la Basilique, l'hôtel de ville et le greffe civil.*

Sr Francine An.



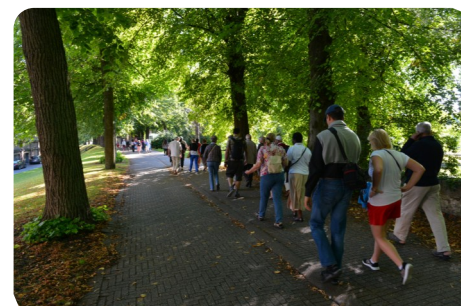
*C'est sous un ciel bleu et un soleil souriant que 31 bénévoles ont pris de grand matin le chemin de Bruges. A l'arrivée, comme à son habitude, Guy nous attendait avec des couques et un bon café.*

*C'est le cœur joyeux et les langues déliées que nous avons entrepris un petit voyage en bateau sur les canaux de la Venise du Nord.*

*Après un copieux repas et le fabuleux musée de la dentelle, certains se sont lancés à l'assaut de la tour du Beffroi tandis que d'autres préférèrent déambuler dans les rues au gré de leur curiosité.*

*Pour terminer Cécile infatigable assura le retour enjoué à Bruxelles.*

Gérard P.



En 2013, les locaux de l'Association bénéficiaient d'un rafraîchissement indispensable pour offrir un accueil chaleureux à nos bénéficiaires. Cette année, le site internet de l'Association a subi le même sort. Cette interface renouvelée va permettre une meilleure communication avec nos bénévoles, sympathisants et partenaires! Venez y faire un tour! [www.accompagner.be](http://www.accompagner.be)

bilingue  
respectueux  
formé  
à l'affût d'info-clés

tenu au secret professionnel  
empathique  
à l'écoute  
sélectionné selon ses compétences

Un accompagnateur bénévole sur le terrain!

Les Amis d'Accompagner

## Une mission parmi d'autres

Pour illustrer notre action, nous vous proposons de lire un ordre de mission et le retour du bénévole qui l'a réalisée.



### La mission

Madame est arrivée en Belgique avec sa famille en 2012. Nous avons pu l'aider à l'époque pour se mettre en ordre. Depuis la famille se débrouille très bien. Madame fait fréquemment appel à notre service afin de l'aider dans diverses démarches car son français n'est pas encore très bon. Elle suit différents cours et parle de mieux en mieux mais face aux administrations, elle a encore des difficultés.

L'accompagnement de ce jour consiste à se rendre à la permanence de la commune pour demander de l'aide pour compléter la déclaration d'impôts des revenus 2014.

Si possible, il faut ensuite se rendre chez Madame pour installer le lecteur de carte bancaire et lui montrer son utilisation sur son PC.

### Le retour de mission de Marie-Noëlle

Nous nous sommes rendues à l'administration

communale de Ganshoren où une permanence est organisée pour l'aide nécessaire à compléter la déclaration fiscale 2015 - revenus 2014.

Madame a un peu peur. C'est une démarche qu'elle n'a encore jamais faite. Après une petite attente nous sommes reçues par la déléguée SPF. Madame n'avait pas reçu les documents à remplir.

La raison est très simple : puisque la famille a changé de domicile au 01.04.2015, l'envoi a du avoir été fait à son ancienne adresse.

La déclaration se fait en ligne, Madame a bien tous les documents nécessaires et la déclaration est très rapidement complétée. Elle signe un document et reçoit la preuve comme quoi la déclaration a été introduite. Bonne nouvelle : la famille a droit à un remboursement. Je lui explique qu'elle recevra son extrait de rôle et qu'ensuite le remboursement se fera sur le compte du couple.

Deuxième démarche : utilisation du lecteur de la carte bancaire à partir de l'ordinateur. J'en ai profité pour lui montrer le site "belgique-infos.be" site en plusieurs langues.

Toutes les démarches avec cette famille sont constructives. Je me rends compte de la difficulté pour cette famille de comprendre le système de "VIVRE EN BELGIQUE" lorsqu'on vient d'un autre pays et que l'on ne parle pas aisément la langue du pays.

Vous avez trouvé cette Lettre Info sur un présentoir ? Vous l'avez reçue dans votre boîte aux lettres ? Vous aimeriez la recevoir dans votre boîte mail ? C'est possible. Contactez simplement Cécile via [bruxelles.cre@accompagner.be](mailto:bruxelles.cre@accompagner.be)

### Comment nous aider ?

En versant un don au compte  
IBAN BE25 1142 6095 4582

« Les Amis d'Accompagner »  
avec en communication "Don".

Nous vous délivrerons  
l'attestation fiscale annuelle  
pour tout don = ou > à 40 €  
cumulés dans l'année, et ce au  
courant du 1er trimestre 2016.



Rejoignez nous  
sur Facebook



### Les Amis d'Accompagner a.s.b.l.

N.N. 0879.434.959

#### Accueil et correspondance

Rue Félix Vande Sande 40

1081 Bruxelles

02.411.87.54

[bruxelles@accompagner.be](mailto:bruxelles@accompagner.be)

#### Service aux Partenaires

Tél: 02/310.08.51

#### Site internet

[www.accompagner.be](http://www.accompagner.be)

#### Siège social

Rue des Braves 21

1081 Bruxelles

#### Coordonnées bancaires

IBAN BE25 1142 6095 4582

BIC BKCPBEB1BKB

N'hésitez pas à emporter  
cette petite carte dans  
votre portefeuille! Vous  
aurez ainsi toujours  
nos coordonnées  
en cas de besoin.  
Vous pourrez  
également la  
donner aux  
personnes qui seraient  
intéressées par notre  
service!



Editeur responsable :  
Guy Leroy,  
rue des Braves 21,  
1081 Bruxelles